



一般社団法人日中化粧品国際交流協会 Japan-China Cosmetic Exchange Association

〒650-0045 兵庫県神戸市中央区港島南町 5-5-2 神戸国際ビジネスセンター TEL : 81-78-381-5304 FAX : 81-78-303-3077

http://www.cosmo-jc.org



上図：
調印式で挨拶する楊理事長

2020年9月16日、当協会の会員企業であるポーラ化成工業株式会社と雲南白薬集團健康産品有限公司の「共同研究調印式」が品川プリンスホテルでオンラインにて行われました。双方の企業代表に加え、協会理事長の楊建中も出席し、「化粧品分野における共同研究という協力関係の実現は、日中間では初めてです。この歴史的な瞬間に立ち会うことが出来て光栄です。また微力ながらも実現に貢献できたことを、弊会として誇りに思います。」と挨拶しました。

「植物王国」と呼ばれる雲南省に立地し、中国最大手の漢方薬メーカーである雲南白薬、そして日本初のシワ改善用医薬部外品有効成分を発見した化粧品メーカーであるポーラは今回の共同研究で斬新なスキンケア成分を生み出すだけでなく、両社のビジネスおよび化粧品分野における日中交流の深化にもつながるでしょう。

コロナ流行により日中間で人の移動が厳しく制限される中、「人は動かず、ビジネスを動かす」を念頭に、オンライン会議から Web セミナーや e 展示会の開催、そして今回の共同研究の実現へと、協会としては今後も日中間の架け橋となるよう積極的に努めてまいります。

左図：調印式での記念撮影

下図：雲南白薬社によるニュースリリース



下図：ポーラ社によるニュースリリース

强强联手！云南白药携手日本 POLA，打造植物护肤新航标

云南白药 1周前

随着美妆消费观念的进化，“成分党”消费群体在不断壮大，化妆品新成分开发已成为品牌的最强竞争优势之一。2020年9月16日，日本POLA化成工业株式会社与云南白药集团健康产品有限公司举办了线上签约仪式，未来将就天然药用植物护肤化妆品新成分研发进行深度合作，共同探索全球肌肤健康管理以及植物护肤的新走向。



云南白药与日本POLA化成签约仪式

POLA ORBIS HOLDINGS NEWS RELEASE



2020年9月16日

1万以上のオリジナル生薬素材を研究してきた中国・雲南白薬社と協業 皮膚科学研究に強みを持つポーラ化成工業と素材開発に取り組む

ポーラ・オルビスグループの研究・開発・生産を担うポーラ化成工業株式会社(本社:神奈川県横浜市、社長:釘丸和也)のフロンティアリサーチセンターと、世界有数の漢方医薬品メーカーである雲南白薬グループの雲南白薬集團健康産品有限公司(本社:中国雲南省、総裁:秦院民)は、化粧品に活用する新素材の研究開発において協業することに合意し、2020年9月16日にオンラインにてその調印式を実施しました。



調印式の様子 ※新型コロナウイルス感染防止のため、オンラインにて実施

10万を超えるサンプルを保有し、その中から1万以上のオリジナル生薬素材を研究してきた雲南白薬社と、肌における有効性や安全性に対するノウハウを持つポーラ化成工業が手を組み、共同で素材開発を進めることで、確かな効果のある素材を迅速に創出することが可能となると期待されます。